

N 50

如清使部隣芝公使程便覽

正使李隣芝著

時
常
時
常
公
外
跡
外
買

1) Chữ mục này là so với bản sao mới của BC

使程便覽曲 AB 149

Khí có tựa

2) Tệp đồ là theo AB 317 / phân sau

1 Khi có bản x bản cuối
là theo thuộc địa

Bản AB 317 với cũ, có chữ

Luỹ 肆 480

3) còn có bản BC sao mới, giá đề 如無使程便覽 (正使
改公著作) Sail gra?

使程便覽曲引紹治元年、厥差如清使部正使隣芝著

使燕一路此行已往而日之矣、因其中巨細悉舉、極墨浩繁、
殆難以一覽便曉、仍于通檄之日、約畧取收、括額之土音、凡有
府州縣之名、及古後人物之事、迹、其夫凡景之佳處鹿者、則備
舉之、所办事宜、亦各統舉其要、正若唐汎館驛之細、日月次
第之詳、則置而不歸、顏曰使程便覽曲、凡以備中司中常
辰之披讀云、有同好者、固不敢裁拙也、

永順克齋書于回輶之次、

河城

起程

輔紹治蠶絲辛丑

殿楓頒霽詔文

圖賞賜是連潤藩

胡台拜命丹墀

駐

腦已細河城竹住

徐臨內地這信

禮稱祖道神吳助順

札

院強省微賒

河內官送至北寧乃返

鄂全朝梓道交隣

行隨此駐使臣三員

願國書品物整齊

盧春這趾跡與珥清

招役官蹕部文傳

皇宮拜望表箋達情

鼎愛台腦潤趾墨

監

梓蘭這履珥河如羌

迎北岸倚船蓮步

寅夜旦羨淹滄書

共包廟洞神禱禮例由北寧办

其棟源略边唐

事吳眩坤分虛寔初吉

跳和細鬼門開

星運冠班得月最震

支梭次一歌衣

官北寧接護產床

魁戈痔諒親廊芹營

戈北芹先麗北江

屯浪嘯源固裕蛟神

官客效唐謹密吳欣文

谷浪十去一还罟低初

希溪蓮荒婉象魏响

吳祠槐心惠証禱昨祈

浪初初

其虎牢共位神

祀祐吳馳形

官省諒連馳包省

办園礼庙城隍

三清洞天咸如鑿

賢群踴躍前賢

末望扒官兵上路

同登唐事睹經

今文滿

廿卷

戈諒仁細害

吏戈洪甕細屯

校校

役使程悌併產床

援榮搜榮

因末蹠趾瞞詳景清

望夫山埃谷

莫

朱斌

據營福馬景屢二清

戈洪勞貝庸麒

停車暫歇逗詞通

未僥帖太平知府

省官共候命官

斯襖帽也臺仰安

聖隆鏡發靈噪

臺昭另礼成恭謁參

桑蓬思去男兒

戈前臨觀澄幕麻

聖亮唐詔跪迎

定夢此森午開開

共曉涸駕汶園細毛

揮軍官南北台塘

極交賓礼主常送迎

刺南開拜別分岐

激流瞞吏趾移更停

塊新添細受降城

常睥供應礮帽地方

永紆

太平府

寧明江直船移水

号旗朱到号烟

吏办礼江神禱告

泅淹曲酌曲觥

出候染蘇以色及

膳嫩侯履特系

其以情怒種半架

出流匪極觥域

染

缺

物常行整備周全

泣融迎野隻船尖新

鐵

末措頭終号同行

汚淹识程遠渭迤帆

龔鰲旗人馬兵刀

傳浪兵馬黃棠沛室

害啗侯鑒破賊味

排

福貼府治太平署冬

送沒藥帖封回好

沒念壁謝字人

儿差役料^{分打}題答

破塊排產出賤

又響水^响出^响溪^响沙

橋船榜凌州城

其山省金鷄化景

城光質健迎坡

物土宜祀許推誠

送因食物品援情主人

據例船膳泊剏洲

沛庄催^俗号城趁黃寒

皮台剏^剏細癸新亭

主人^寶照例人情吏緩

踰^踰号^号仙^仙送^送詠^詠自^自聖

影畧宣化府畧南寧

新

低

貼席金市城都會

邕卅古号界低

吏各女層嫩笠為

同灘跡履界數

灘五陰碩碩濤乱

祝文禱庙伏波

不自妬戈老灘托

戈景影四灘卅

小南京隋吟碧衿

狄青傳額花鼎嫩見

戈永淳買四橫卅

暇辟船鉄沉覺准老

客行船速憚昧花

哦平安淳班斜清台

固地方直卷灘夫

江山八景悟園天然

梧州

嫩白石洞天寔遠

縣南平隔色餘

拙

莫南漢竹柴梁狀

祿朝施祝方民

戈藤縣毛小邑

恆台庫平船夸

世東漢士王聖廣

文明朝漢方座

桂制山土產登界

將軍肉佩聖茹於低

謝廟堂衛養慈親

廟餘群縣磨恩祖爵

府梧州咄納如源

牧園八景合源三江

拙

任南郊太守官外

(1)

沒番功方司裝燒香

沒郡 120

跼弄舞^舞陟方辟吏

系南巡^帝於内蒼梧

九疑嫩^嫩駘^駘震^震麻^霜

岸樟色我^鳥膝梧^鳥牘^鳥牘

賄行次固梁巡撫^{名庭舞辰公出佳此}

吁回音^音票^票帖^帖名^名

贈^贈

蠅封^封汶^汶楣^民情^情

新重嫩^嫩溪^溪野^野誠^誠碎^碎猷^猷

潼淮水^水蹻^蹻源^源滋^滋虎^虎

汶^汶郭^郭婦^婦今^今楚^楚塘^塘賒^賒

跼^跼智^智抵^抵吏^吏色^色賒^賒

仙^仙斧^斧棋^棋局^局楊^楊家^家吃^吃基^{今公}

昭^昭平^平縣^縣其^其老^老古^古孟^孟

茹^茹白^白列^列貞^貞孝^孝一^一以^以

汶^汶侯^侯汶^汶婚^婚汶^汶强^强

座^座碑^碑三^三烈^烈帝^帝輪^輪嘉^嘉茂^茂

桂林

徐昭平細毛平樂

真昇陽朔縣城

自九馬墟弼印樣

名仙裝宋江列城

其間鷄買嫩象鼻

杜船邊湛恩傳

伏波西買城句踐岩

座嫩独秀清奇

塘陰危歇托吏時

楊公嫩腰竹下蹟嫩

跡名人咏賞題魚

形修徐景青生沕辟

吏七星八鬼橋脫桂

廣西省府城桂林

臺孔明共院巡之顏巡之讀

館毛湛月厨冥棲霞

鐵

頭

鍊

桂

廣

延

覓

皮梁撫拱戈術省

府

藩衙耀揆品優

衛

例國使沒跪三叩

進外茶款匹句

圖賞洽先毛船所

以紬筆墨火之

往

重休後殷勤厚待

意

吏先送好各毛

稟帖多違吁定謁期

嚮違撫院士宜迎隨

情地方拱手動身

士宜壁謝陪臣辭驛

卒使臣起奇行隨

分辰圖默分辰物安

圖

認願末發賞办差

刑共壁謝沒略如依

進

船

灵渠

本回票準為再迎

排歌細縣吳以

淹泝狹徐徐曾曲

端陽返節天中

浸古渡永得覓戲竟

皮歇逝沒胸時齡

細撥蓬帆帶暮艤

馬頭山色露罍

末辭行極例同船

大溶江口虎蓮吳渠

省水車噓噓曉泖

戰蒲輻湊邊淹沒那

荒薰風逐几登程

祝句萬壽寓情罍稔

平岸淹騰特劇燦

已逝欲隊頭界皓牛

湮溫

陡

汾水

戈層隊山内鼎倫特命

各腹最霜最

臺屆餘柴同茂叔固

边淹沒座清出春

其蓬改悲徐東奧筋

疎色雪獻霜景

戈汾水吳祠謁礼汾水山

原碧渚固聖隊毛陟

疏層瀉楚野壯台

塊共安買歇衣隊渠

扁額題理李同章宗

沒桑秋月燭孟新碧

固務題夜月潭輝

沒金輝買遠更想吟

澆三湘順水徐低自又

灘湘台我仲吟通洞

陟

全州

永州

徐史祿加功用鑿

出

舟船自山通流

其花輜經何家

淮橋

吳光戈西麓

英

湘江臺厨素伏

奉

碩繼束今高輶

核沉香蓮墩埃

洋湘台荒合漫

遣灘湘荒漫合饒

功智雖庫几新特

都

潤甲科木戶書香

頭

岸樟檢霽操唐全州

松

吳溪南第一禪林

使良謀騷題吟懷群

出兵書刻詩孔明

聖達也凭府城永州

船巡察北橋解舫

徐低認長沙

灘冷水買唐媳婦

固臺固碣固亭

推簾高踞仙變化

勉如活劇如鼎

其祈陽縣賤江路

吊徽迴雁吳亮

趣半奔冬燭舟車

計鍾八景冷器洋湘

尚三吾客趣景精

文光結字真卿詞傳

紫蹟徽羅碣侯侯

少詞今古燭臥往來

趨已鼎細屏衡州

點進台頂石頭衡山

長沙

白石鼓達岸江口

戴唐買改院書

晏漂母收寄裝漢

江亭山洞使帖

毛李泌讀書課器

准

吏部塊移湘漂

庭賈傳邊掠湘水

誼

湘江汨羅汨羅

卧毫啓尋群跼故居

屈朝因姑底餘先仗

固而餘一版千金

群

細衡州縣吏尋跡啓

頂烟霞如搗形庵

閣如

260

祀長沙府湖南省城

堂独醒性几依沈

滋樽涑潮震尉詞器

嶺岳麓額檢書院

程歲砂刻累章

浸釋^省榜船停駐

往來標私擲情

末辭謝各各轉進

禱文懇願來臨

移駕點湖天宴揆

蹕登八口結櫂

批

願託仙臺扁道鄉

蝶座山斗燭朝聖賢

這船^牒違院撫重明

也彰賞洽慈微主人

細瀉河上縣湘陽^陰

湖神跏趺東南這船

无洞廷台波東溪

群山金頂輕漫坛快

君

帖

僧

船范彙擲亮永程
還台隨紙平安
塊洞庭細城府岳
拋嵩篆遠蕭腹
已審醉憂漂車鶴
林泉廊西紛悞
戈石頭南屏原石
火攻赤壁垣賀

竹湘哭淚憶群班
印門命辭碑殘憶吳
樓岳陽高閣已層
重運酒溪已枝清海
沒梗涑鴈鑿亭枚
讀文西化忙叔先生
墓所凡群燭樓真
吳沙異廊北魚鰲衣

增

凍

武昌

想往事、烟彩烟外。

武昌魚、省吳籍。

節度使、旗湖北制。

新、錦泉、顧雲、運森。

松、仙、棗、溪、樓、群、板。

援、運、程、博、乾、使。

此、是、省、船、商、輜、輳。

檣、船、照、例、規、官。

曠、空、江、濤、漾、涌、波、人。

別、浪、花、味、固、群、如、絮。

樓、費、山、黃、鶴、吳、低。

收、候、捆、牢、仍、鼎、登、樓。

亭、睡、仙、候、昨、戰、言。

真、洲、鵝、鵝、急、激、鳳、凰。

省、繁、華、漢、口、亮、欣。

往、來、送、贈、周、旋、主、賓。

起陸程

本國京文迎祭

駐毛公館漢陽

轎幟每部

有毛起陸進行

鼎進步最急公館

分給俵易其

直奔走差人察速

朱祿訶沛分給

撰箱臺整備行裝

地方款頓鼎常庄美

已培蹕吳訕分明

橋樑夫役日程輪流

自殿茶床席整看

重邊國體異為后恩

欺趾畧洽祭祖情

辭神休面朝廷得宜

辨治

河南
信陽

西平

戈台縣黃陂孝感

汝澆紛溪台洞

河南低省毛橋界

彌聖中國仲陶祥

縣碓山直車拖梗

古城群駒重逢

縣吳平古房子國

距磐方孔聖人

武勝開石陰侯璽

汝澆塘別介重墩礪

塊應山皮細信陽

煙柴端木边唐群碑

輪隨人台轆車蓬

席膜三姜煒傳吞櫟

縣南東吳溪古陳

思群碑鑒贈斯敬觀

許州

郾城。踰桓公盟會。

城。智別映余法煨倫涓。

俗。土屋土牆朴野。

潁川縣。屬課吏。

州城本故都。曹操。

新秋荒。燬洞常。

乃忠臥。襟襟天地。

信者眉。踣買。漱流。

眉

吳及陵。坦蔡鼎。張農。

點。樟楊柳。零斜高梁。涼

低認。故宋。價室高。

於吳臨。潁屬。色許涼州。

係衣冠。布貌雲長。

問岳亭。奉台娘夫人。

相古今。扶睡蘇紅奸雄。

舊信。顧崔霜林風橋。

萬

33

340

黃河鄭州

城新鄭抗曉渭濱秦

名養唐宰宋儀

外鄭卅邑神榮澤

治朝全闢聖人

曠此豎竒神幽刻

踰徙戈縣獲嘉

直公館固娘已

亡商左察罪金

遺愛群福底千秋新

真碑永叔其墓晉

戈黃河香帛禱神

智於神也余各忙空

以異恤風力逐戈

古廟也典縣界新鄉

沒堆欺永縣現形

群誇國色傾城買

衛輝

衛輝府志
無衛要

本紂都古弓朝歌

駁群塘
今廢

望星園
院省花園樓

紂焚周
紂少衛地

季馨亭
群底因秋

扁題王
振遺音

垂得吟
醒魂占色

淇縣

淇縣設
朝都纓

碑賢君
七代後印

三仁遺
石群傳

戈澆淇
紂先賢故鄉

陰陽縣
邊唐固孟

吳晉朝
稽紹待中

紂吞溪
邨孤忠

漢輪露
石葉紅煙菊

就

380

370

彭德

移古栢岳王故里

別邑碑碣文章

知台像解款秦松

劫磬標吏畧之

城闕北園座柱石

頭墻姜里斯棋城

古湘竹其衣新衣

名祠昭昭騰顯

崇祠
座業扛麗輝煌

精忠台縣守芳祠

緬諸緒種林頭跪

醢第害樽朱郊煌邪

周文王漢易點題

粵運侯福昭雲種

郭外公熱漬侯堂

不界名居歸堂韻

戈漳水州磁屏廣

漳磁

果皮疆曠曠平原

曠漢

衣昂塢棟橋遠

對迤台塚群傳跖之

跖二程固碑講易

古趙城吊跡邯鄲

迴車看几量寬

群歎季步世間咬喫

真古館蓬萊仙境

衿迄仙來醒塵心

功名神余此物

醒末年駭群酖之歎

事似塵別亮其幻

戰黃梁底傳程泰

沒瓢景趣戈吟

湖蓮彷彿過遠香茶

永年

栢鄉

淮界河石名分界

孔門跖齋先賢

汝河買古型台處

馮唐故里群標

院買閭蹕蹕曾筌

古松沒松撐齋

內印扁雄藩畿輔

神明屯應赤符

臨

泗洛開皮細永年

伯牛神道碑傳姓名

祖乙都共豫讓橋

唐國澤計室洞清出

外共花欄泛曾筌

移棋石几范金井欄

栢香亭光武千秋

祖歸除巖水園石精

正定

新樂

過趙州藥店獲鹿

課吊靈樑如遊

真定正定正智界廐廐

固碑故里趙雲

傷大妖野近已焚焚

重修課宋朝清

真新樂義義皇皇聖聖軍

望望都都洛洛唯唯清清生

淹灤淹灤灤汜汜洛洛濁濁開開灤

莊莊乘乘買買別別極極空空賒

坦平沙民俗儉勤

固毫固吳吳寺寺系系分分并并戎

果果裝裝隋隋徐徐器器鵬鵬緘緘鑄鑄成

琳宮琳櫺櫺碧碧碑碑亭亭鑽鑽廟

怒定怒州州曉曉帝帝故故都

廊廊晏晏堯堯母母在在帝帝陶陶唐

直隸保定

是典

斯滿州城古廊光曜武
 吏戈保定府志
 情送贈往還亦為礼
 荆唐安甫物異
 淹易記水竹得壯士驛
 職輸傳輪顧魯之
 冥新城琢州交界
 恆辟古塚神廟

亭塊隄隄智圭廟拱低
 省城直隄隄定鼎見官
 末辭竹照例換東
 甯傳燕館塔花金臺
 荒秋尾感几臨岐
 定典也典淹其馬頭淹
 孟桓公擦煙局鑽
 恆辟古井邊塘如衣

燕川

芦溝橋

構桑林異聖昭烈

台皮兄弟居民

燕丹眼相期裸體

棟亮文皮長

房山縣瑞棟

梁鄉本坦燕契

例免勘領軍總部

差乾抵本古河

情美碧害估賊親

桃園同切點粉沒封

戰同仇踴躍蔡陽

破桴清永亭騰御詩

破破賊文點壯齡

府柴樂毅塔柴楊公

芦隔橋相救点戈

裝金破破号界芦濕

470

見 461

鑿劫埃攢色徐

隻船神諾諸凭錯

何浪園在章故物

爭數騎別嗜能虛

480

燕京

鍾八景之林異後

甌城拱石色賒

戈皇城大清門外

衣冠跪進表章

情叩見主共答客

懽床員敘次美

懽茶房茶房各色

別命身將命異榮

碑清朝朝清御筆固詩

廣安包圍抵異燕京

齣細茹正合部堂

堂官接受礼常授衛

踵卷茹四驛抄宣

固款更南固款侯執

差保之沒墨徒徒行

別浪名聲價朝廷異尊

詳

曾^肥認察乾坤^大天地

繁^唯花^意開^意准帝京

銅駝^頭廢^頭群宣^頭為

古槐^頭沒松青蒼

塘^頭駝馬成^羣別余

席^頭坊^頭踏^頭海^頭院^頭棋

斗^頭牢^頭掣^頭物^著繁^著人聚

鴻^頭胪^頭啣^頭唱^頭習^頭雉

同火之山水高^清

燕^頭基^頭八景^頭京城九^頭門

時^頭輅^頭麟^頭元^頭閤^頭文^頭昌

許^頭衡^頭掩^頭抵^頭器^頭堂^頭鼎^頭儉

形^頭駝^頭駝^頭繞^頭廡^頭籍

室^頭冬^頭異^時琢^時瑞^時碑^時省^時傳

例^頭役^頭官^頭援^頭主^頭容^頭司

欺^頭聲^頭頤^頭叩^頭枯^頭鼎^頭陰^頭跪

唯伊誰公界立起

末界車數沒園

低界准帝京別趣城

虎更溪溪紫迴

園長春边老同樂

八旗洲術親軍

役末吏術老館住

部傳批字帖江

唯肺係成礼分班

江強貼仰边園園明

隔城西里致區此

草華葉岸樓臺北運

園渴漪边露暢春

宸定第一近分趣候

圖品後內務納街

祖鼎萬壽傳從隨班

吏達國國明昭輝

石顯邊礼边情

哪哈部轉傳各理

賀待咱戲網催

祖大慶本忙停免

陪臣返眼來京

哪礼^礼段仍还膳所

願^加末零賞各圖

穩憐殿正大光明

稟文裾色听序買安

使告哀授例告哀

燕延迎送趁陪拱他

只^宴福^常偉御殿光明

日常^{因時}牝^時拜礼情買安

常^{膳時}朝膳^致辦事分快

返朝佳節中秋^寓送情

返回

未達准圓明林署
阻蹣衛闔午門
所願洽秋衣品食
於功承办處是
自部館員人各做
計自駢買親京
公文據部梓願歇
取車墊下登程

情請安回國溫存
願圖例賞授齡礼優
拜願未整防端期
浪茂土物終紛曾公
率差居親僕兵下
貴趣送贈人情別色
台進融八月出京
花驛遠趾嫩撐迤邐

危旅驛蹕澄城、
稟達湖北省城、
客道道沒冬霜雪、
還心捐歇浪難、
剔三九冬天仲月、
婺星域、瑤池、
鼎頌祠中帶刺、
分賄貶強古催、

鉅漢陽改步舟行、
祭章回國達情餘吹、
伴故知遠月開山、
湖淹堵窮平安苦航、
全壽旬返節祝釐、
霽烟檣燈萬續回差、
望惘鐘春色再來、
春術束拱蹕隊余春、

見

西粵帖文稟到

諭文浩動勅三章

末贊見礼情授鑒

沒封特歇事宜

^梭多潘脫巨部頭補虎

終航僊仍春侯

淫歡歲鏡冬運鏡病

漫低惘各歲饒

鄂府撫臺礼貌藏扶

章亭傘蓋紅燒煉接迎

厥使官定燭行期

悉衛曉貝買本衛特託

船眼物戈趣趣嫩後

春茹恆味報味神味那味脂低

檣遠春遠為紅跏紅吒

節膳梓戰紅飛紅什紅鐘

24
蹀躞裡彈橋魄沒

太平府治老其

臨煥化表散氣冷

皮剝出沒腦台

愈味雪捲清蒲輞

袒其臺昭為准智

在別語淨停車馬

隔春合輻衣冠

各零^拙福霜最羅景^景

公文簪色^顏終術諒火

瞽嫩南如睨極其

寧明依色^低其^其毛授^處賒^准

拂第陽臨^錢撥^錢范旗

叩跪異礼^錢遠^錢豆異情

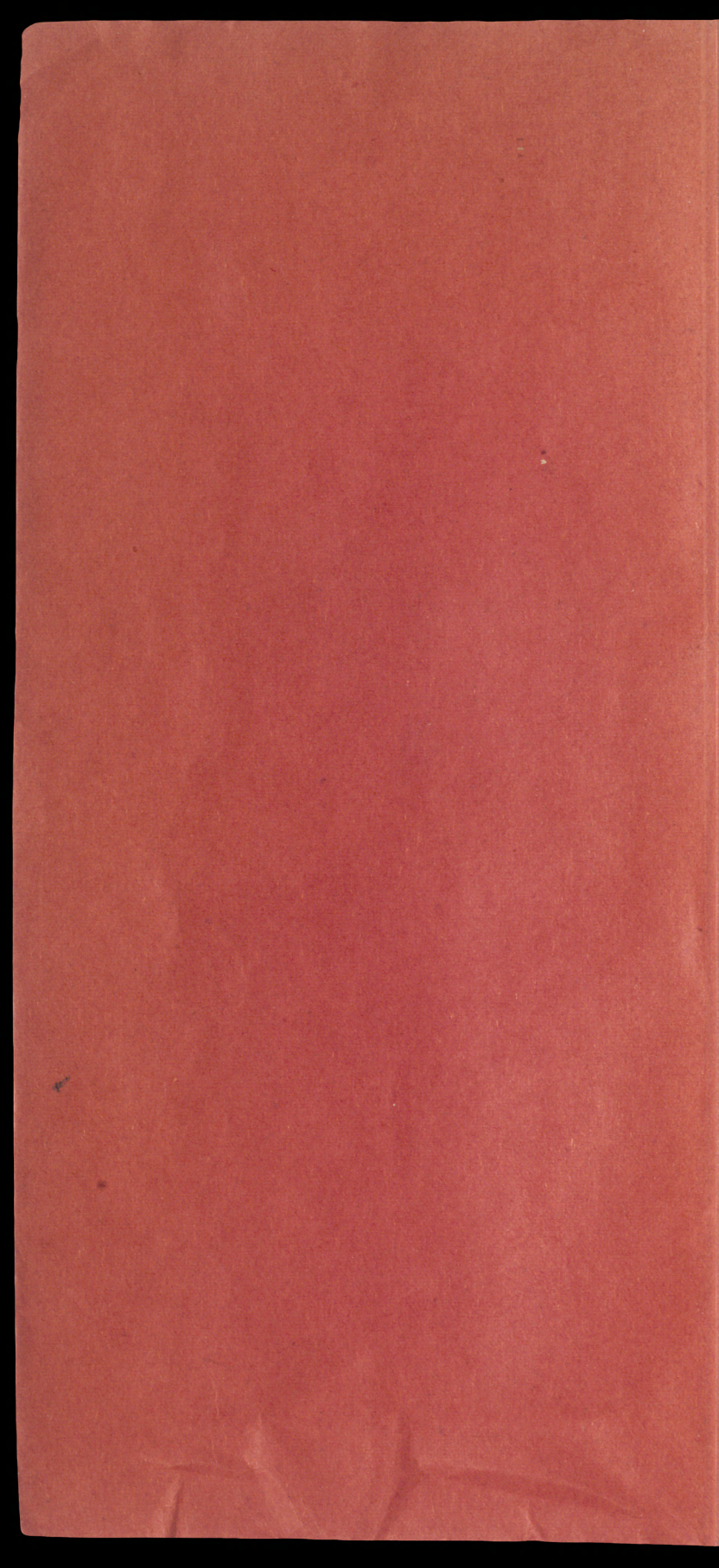
甌^喜真音闐^喜鏐開火

塘春派^喜沒團清人

使程便覽曲終畢

??
啞大駕御城河
飭余慣忼固之
深雨露矜潭收潤
嵩呼已啗豁墮
開仁絲繡皮棋

捨歸鞍復命丹墀
沒軾因隊五威
趣粉榆神蔭外
臺春恒錄改金
流乃桃議買覽
花



ARC HOANG 65

如清使部隣芝公使程便覽

正使李隣芝著

inches

centimeters

D50 Illuminant, 2 degree observer

Density

0.05 0.09 0.16 0.22 0.36 0.52

Dor Williams

0.75 0.98 1.24 1.64 1.96 2.38

All values are batch averages

M000907